



## DIE BESETZUNG

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Jordana Spiro	...	Rachel
Jason Butler Harner	...	Roy Petty
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Peter Mullan	...	Jacob Snell
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
Trevor Long	...	Cade
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Maryann Urbano	...	Barb Petty
Carson Holmes	...	Three Langmore



00:00:55,513 --> 00:00:59,601  
Mit welchem Recht kommen Sie her  
und beleidigen eine anständige Frau?

14

00:01:00,101 --> 00:01:03,396  
"Anständig"? Heißt das langweiliger  
als in der Kirche?

15

00:01:03,480 --> 00:01:04,773  
Ich bin nicht langweilig.

16

00:01:04,856 --> 00:01:07,692  
Wer das meint,  
steht mit einem Fuß im Grab.

17

00:01:08,359 --> 00:01:10,862  
Oder kamen Sie unversehrt  
aus Vietnam heim,

18

00:01:10,945 --> 00:01:12,822  
um Schwachsinn zu machen?

19

00:01:15,033 --> 00:01:18,787  
Legen Sie zehn Mäuse hin,  
folgen Sie mir durch die Tür,

20

00:01:19,704 --> 00:01:22,373  
ich verspreche,  
mit mir wird es interessant.

21

00:01:40,767 --> 00:01:43,436  
Ein Gentleman  
lässt eine Lady nie alleine.

22

00:01:43,520 --> 00:01:46,189  
Woher wissen Sie,  
dass ich ein Gentleman bin?

23

00:01:46,272 --> 00:01:47,232  
Ich bin Darlene.

24

00:01:48,858 --> 00:01:51,194  
Ich glaube, mit dir blüht einem Ärger.

25  
00:01:51,277 --> 00:01:52,904  
Nur vom Besten.

26  
00:02:16,302 --> 00:02:17,846  
Halte durch, Baby.

27  
00:02:19,806 --> 00:02:23,601  
Bitte, halte durch.

28  
00:02:28,773 --> 00:02:30,441  
Fahr schon, du Idiot.

29  
00:02:40,994 --> 00:02:46,249  
Jacob. Gott. Stirb mir ja nicht, Baby.

30  
00:02:49,502 --> 00:02:51,838  
Gott, stirb mir ja nicht.

31  
00:03:14,944 --> 00:03:15,820  
Danke.

32  
00:03:19,616 --> 00:03:20,617  
Was ist los?

33  
00:03:21,242 --> 00:03:23,953  
-Deine Schwester ist aufgewühlt.  
-Aufgewühlt?

34  
00:03:24,537 --> 00:03:25,663  
Ok, mehr als das.

35  
00:03:26,039 --> 00:03:29,292  
-Sie will nicht mehr zur Familie gehören.  
-Was?

36  
00:03:29,375 --> 00:03:31,920  
-Ich lasse mich für mündig erklären.  
-Wirst du nicht.

37  
00:03:32,795 --> 00:03:34,047

Ich verstehe nicht.

38

00:03:34,130 --> 00:03:36,090  
Ich entscheide dann selbst.

39

00:03:36,174 --> 00:03:41,346  
Wir stehen kurz vor der Lösung  
einer zugegebenermaßen schlimmen Lage.

40

00:03:41,429 --> 00:03:44,182  
Und du bist gerade total egoistisch.

41

00:03:45,725 --> 00:03:47,227  
Das ist wenig hilfreich.

42

00:03:47,852 --> 00:03:51,356  
-Wir kriegen das hin, ok?  
-Klischee oder Binsenweisheit?

43

00:03:52,440 --> 00:03:54,108  
Ich will dir gerade helfen.

44

00:03:58,488 --> 00:04:01,616  
Du hast Angst. Ihr beide.

45

00:04:02,992 --> 00:04:07,121  
Ihr wisst, ich habe recht.  
Ihr habt Angst, zu Recht.

46

00:04:09,832 --> 00:04:12,627  
Dir ist bewusst, wie das läuft?  
Willst du das damit sagen?

47

00:04:13,253 --> 00:04:14,837  
Gehört das zu der Drohung?

48

00:04:15,171 --> 00:04:18,341  
Nimmst du dir einen Anwalt,  
der Fragen stellt?

49

00:04:18,424 --> 00:04:22,553  
Der Anträge stellt,

wieso du die Mündigkeit willst?

50

00:04:22,637 --> 00:04:25,348  
Ich frage mich, was genau du sagen willst,

51

00:04:26,349 --> 00:04:28,643  
damit wir alle nicht verhaftet werden?

52

00:04:29,811 --> 00:04:30,812  
Oder getötet?

53

00:04:35,358 --> 00:04:37,026  
Reich mir die Pfannkuchen.

54

00:04:37,944 --> 00:04:38,778  
Los!

55

00:04:39,946 --> 00:04:40,947  
Danke.

56

00:04:46,077 --> 00:04:47,328  
Was ist passiert?

57

00:04:49,539 --> 00:04:55,336  
Die Mexikaner wollten dich töten,  
aber Gott hatte andere Pläne.

58

00:04:57,964 --> 00:05:03,261  
Er schickte die Kugel direkt  
durch deine Schulter, glatter Durchschuss.

59

00:05:04,012 --> 00:05:06,055  
Du hast viel Blut verloren,

60

00:05:06,139 --> 00:05:11,227  
aber nach einem Tag  
bist du wieder auf den Beinen.

61

00:05:13,187 --> 00:05:14,439  
Wo bin ich?

62

00:05:15,523 --> 00:05:16,983  
Zu Hause.

63

00:05:18,234 --> 00:05:24,240  
Krankenhäuser bedeuten Polizeiberichte,  
und das mindert unsere Optionen.

64

00:05:25,074 --> 00:05:26,409  
Bitte sehr, Schatz.

65

00:05:31,122 --> 00:05:33,041  
-Darlene?  
-Was?

66

00:05:34,417 --> 00:05:38,629  
Stell ja nichts Unüberlegtes ohne mich an.

67

00:05:38,713 --> 00:05:43,843  
Keine Sorge, Baby. Ruh dich jetzt aus.

68

00:05:43,926 --> 00:05:46,262  
Wenn du was Dummes anstellst...

69

00:05:49,515 --> 00:05:53,394  
Jetzt komm erst mal wieder zu Kräften.

70

00:05:54,812 --> 00:05:59,442  
Den Rest kriege ich gut alleine hin.

71

00:06:18,127 --> 00:06:20,421  
Tun Sie so, als wären Sie professionell.

72

00:06:20,505 --> 00:06:21,672  
Haben Sie nicht frei?

73

00:06:21,756 --> 00:06:23,508  
Jemand muss die Tiere füttern.

74

00:06:23,591 --> 00:06:24,842  
Alle auf den Boden!

75



00:06:27,095 --> 00:06:27,929  
Alles ok.

76  
00:06:28,012 --> 00:06:31,349  
Hey. Keiner muss verletzt werden, ok?

77  
00:06:31,432 --> 00:06:33,768  
Wir kapieren, Sie haben die Macht...

78  
00:06:35,061 --> 00:06:36,938  
Wer hat hier das Sagen?

79  
00:06:42,735 --> 00:06:43,945  
Das willst du nicht!

80  
00:06:44,028 --> 00:06:46,406  
Du bist die Nächste.  
Mach es nicht schlimmer.

81  
00:06:46,489 --> 00:06:48,741  
Los. Wer sich rührt, wird erschossen.

82  
00:06:51,828 --> 00:06:53,371  
Los, Mädels! Weiter.

83  
00:06:54,205 --> 00:06:56,207  
Was soll der Scheiß?

84  
00:06:58,668 --> 00:07:00,753  
Und wieso ziehst du Wyatt mit rein?

85  
00:07:00,837 --> 00:07:02,922  
Wer zu lange Spielchen spielt,

86  
00:07:03,005 --> 00:07:04,090  
kriegt genau das.

87  
00:07:06,217 --> 00:07:08,469  
Jetzt mach den verdammten Safe auf.

88  
00:07:09,262 --> 00:07:12,181

Im Erdgeschoss hängen überall Kameras.

89

00:07:12,265 --> 00:07:16,185  
Meinst du, eine billige Maske  
würde die Bullen in die Irre führen?

90

00:07:16,269 --> 00:07:19,397  
Ist mir scheißegal! Mach den Safe auf!

91

00:07:24,819 --> 00:07:26,779  
Das willst du nicht, Daddy.

92

00:07:28,990 --> 00:07:31,200  
Und ob, Kleines.

93

00:07:33,578 --> 00:07:35,121  
Jetzt mach den Safe auf.

94

00:07:44,547 --> 00:07:48,676  
Ok. Also zwei Männer.  
Einer älter, einer jünger.

95

00:07:49,427 --> 00:07:55,766  
Und der Ältere, weiß, dunkle Augen,  
raue Stimme? Kannten Sie ihn?

96

00:07:56,684 --> 00:07:58,853  
Nein, ich... Nein.

97

00:08:01,731 --> 00:08:03,941  
Wie viel Geld war im Safe?

98

00:08:06,319 --> 00:08:10,490  
Keine Ahnung.  
Fünfzehn-, zwanzigtausend, so in etwa.

99

00:08:11,115 --> 00:08:12,200  
Ist das normal?

100

00:08:12,283 --> 00:08:16,120  
Ich zahlte es noch nicht ein.  
Wochenendeinnahmen.

101

00:08:17,371 --> 00:08:19,916  
Haben Sie wem erzählt,  
wie viel im Safe lag?

102

00:08:19,999 --> 00:08:23,252  
Keine Ahnung,  
vielleicht einem auf Bewährung?

103

00:08:25,713 --> 00:08:28,508  
Ich weiß, was Sie denken.

104

00:08:29,133 --> 00:08:31,969  
Wie soll das gehen,  
wenn ich es erst jetzt denke?

105

00:08:32,053 --> 00:08:34,180  
Sie glauben, es war ein Insider-Job.

106

00:08:36,349 --> 00:08:37,767  
Weißt du, wer das war?

107

00:08:40,019 --> 00:08:44,106  
Nein. Ich schwöre bei Gott, nein.

108

00:08:45,316 --> 00:08:47,902  
Bitte. Da haben Sie Ihre Antwort.

109

00:08:50,988 --> 00:08:55,409  
Ich rede mit einigen Zeugen.  
Wir reden dann noch mal.

110

00:09:03,876 --> 00:09:06,629  
Ich schwöre,  
ich wusste nicht, was er vorhatte.

111

00:09:07,922 --> 00:09:10,800  
Ich glaube dir. Wer war bei ihm? Wyatt?

112

00:09:11,551 --> 00:09:14,136  
Er zog ihn rein. Er ist nicht kriminell.

113

00:09:14,220 --> 00:09:17,098  
Ich besorge Ihnen Ihr Geld,  
jeden einzelnen Cent.

114

00:09:17,181 --> 00:09:21,936  
Das darf nicht rauskommen, Marty, ok?  
Bitte. Sie müssen ihn decken.

115

00:09:22,937 --> 00:09:23,813  
Hallo?

116

00:09:28,150 --> 00:09:30,778  
Meine Güte. Ok. Ich komme sofort.

117

00:09:31,529 --> 00:09:32,989  
Bleib bei deiner Geschichte.

118

00:09:44,667 --> 00:09:47,670  
Hi. Würden Sie mir sagen,  
was hier los ist?

119

00:09:47,753 --> 00:09:48,963  
Keiner kommt durch.

120

00:09:49,046 --> 00:09:53,092  
Das sind meine Arbeiter und Geräte.  
Sie sollten seit drei Stunden

121

00:09:53,175 --> 00:09:56,012  
-eine Zufahrtsstraße bauen.  
-Nicht mein Problem.

122

00:09:56,095 --> 00:09:59,056  
Ok. Würden Sie dann Jacob anfunken?

123

00:09:59,140 --> 00:10:01,183  
Oder wen, der weiß, was los ist?

124

00:10:01,267 --> 00:10:03,477  
Jacob ist unpässlich.

125

00:10:03,561 --> 00:10:04,645  
Hey, Darlene.

126

00:10:04,729 --> 00:10:09,108  
Er wurde vorläufig aus dem Verkehr gezogen  
durch eine Kugel Ihres Bosses.

127

00:10:11,485 --> 00:10:12,486  
Was reden Sie da?

128

00:10:13,654 --> 00:10:18,868  
Sie Armer. Sagten sie Ihnen nicht,  
dass sie uns töten wollten?

129

00:10:21,871 --> 00:10:22,705  
Was?

130

00:10:23,497 --> 00:10:26,834  
Ich muss wohl kaum erwähnen,  
dass unser Deal futsch ist.

131

00:10:27,418 --> 00:10:30,546  
Schnüffeln Sie woanders für Ihr Casino.

132

00:10:39,430 --> 00:10:41,724  
Seit wann ist es schlau,  
seine Partner zu töten,

133

00:10:41,807 --> 00:10:43,809  
bevor ein Deal steht?

134

00:10:43,893 --> 00:10:47,229  
Die Ausgabe von Harvard Business Review  
fehlt mir wohl.

135

00:10:47,313 --> 00:10:50,566  
Ich sagte, das Kartell tut,  
was das Kartell tun muss.

136

00:10:50,650 --> 00:10:52,234  
-Ja.  
-Ihre Aufgabe war es,

137

00:10:52,318 --> 00:10:54,320  
diesen Deal  
ohne die Snells zu realisieren.

138

00:10:54,403 --> 00:10:58,616  
Ich klärte gerade, ob das überhaupt  
möglich ist. Das war nicht erledigt.

139

00:10:58,699 --> 00:11:01,452  
Die Snells vergifteten die Ware  
meines Mandanten, was dieser

140

00:11:01,535 --> 00:11:03,913  
nicht dulden konnte  
ohne entsprechende Reaktion.

141

00:11:03,996 --> 00:11:05,748  
Wir verstehen Ihren Mandanten.

142

00:11:05,831 --> 00:11:07,166  
-Im Ernst?  
-Marty...

143

00:11:07,249 --> 00:11:11,045  
Der Egotrip Ihres Mandaten  
vermasselte uns alles.

144

00:11:11,128 --> 00:11:13,255  
Das Casino und \$50 Millionen.

145

00:11:13,339 --> 00:11:15,424  
Ich entschied nicht. Ich wusste nichts.

146

00:11:15,508 --> 00:11:16,550  
Wie retten wir es?

147

00:11:16,634 --> 00:11:20,012  
Die Snells müssen umgehend raus  
aus dem Deal.

148

00:11:20,096 --> 00:11:21,430  
Wir tun einen Scheiß.

149  
00:11:21,514 --> 00:11:23,099  
Erstes Gesetz der Macht.

150  
00:11:23,182 --> 00:11:26,727  
Die, die können, schießen auf andere.  
Die anderen bereinigen es.

151  
00:11:27,395 --> 00:11:29,480  
Ich spiele Ihre Spielchen nicht mehr.

152  
00:11:29,563 --> 00:11:32,316  
-Sie haben keine Wahl.  
-Ihr Mandant auch nicht.

153  
00:11:32,400 --> 00:11:35,861  
Wenn er seine \$50 Millionen behalten will.  
Wir alle stecken in der Scheiße.

154  
00:11:36,362 --> 00:11:37,988  
Erledigen Sie Ihren Mist selbst.

155  
00:11:42,743 --> 00:11:43,744  
Er macht es.

156  
00:11:47,748 --> 00:11:49,125  
Ich liebe den Pulli...

157  
00:11:49,208 --> 00:11:52,545  
Zieh ihn aus  
und wirf ihn ins Feuer. Jetzt!

158  
00:11:52,628 --> 00:11:56,340  
Auf bewaffneten Raubüberfall  
stehen 15 Jahre.

159  
00:11:56,424 --> 00:11:57,508  
Nein, eher zehn.

160  
00:11:57,591 --> 00:12:01,220  
Fresse, Three.  
Und das College kannst du vergessen.

161

00:12:01,303 --> 00:12:03,931  
Wieso regst du dich so auf?  
Sie brachen nicht mal ein.

162

00:12:04,014 --> 00:12:05,933  
Es waren Leute im Club, Three,

163

00:12:06,016 --> 00:12:08,686  
daher ist es Raubüberfall, kein Einbruch.

164

00:12:08,769 --> 00:12:11,188  
Und Wyatt hielt eine Waffe in der Hand.

165

00:12:11,939 --> 00:12:14,692  
-Was ist nur los mit dir?  
-Cade meinte, du wärst dabei.

166

00:12:14,775 --> 00:12:17,653  
-Woher sollte ich das wissen?  
-Du glaubtest ihm?

167

00:12:19,405 --> 00:12:21,240  
Wie viel Kohle gab er dir?

168

00:12:21,866 --> 00:12:22,742  
Wieso?

169

00:12:22,825 --> 00:12:24,452  
Ich gebe sie Marty zurück.

170

00:12:25,244 --> 00:12:28,497  
Vergiss es. Dem gebe ich gar nichts.

171

00:12:28,581 --> 00:12:32,626  
Er wird dich nicht verpfeifen.  
Wegen ihm bist du wieder in der Schule.

172

00:12:32,710 --> 00:12:34,879  
Ja, weil er meinen Dad tötete.

173



00:12:36,380 --> 00:12:38,382  
-Er tötete ihn nicht.  
-Das weißt du nicht.

174

00:12:38,466 --> 00:12:40,551  
Halt einfach die Fresse, ok?

175

00:12:44,430 --> 00:12:46,223  
Halte dich von Cade fern, ok?

176

00:12:46,515 --> 00:12:48,976  
Wie soll das gehen? Onkel Cade lebt hier.

177

00:12:51,187 --> 00:12:52,980  
Was denkst du, sage ich jetzt?

178

00:12:56,192 --> 00:12:57,610  
"Fresse, Three"?

179

00:13:01,322 --> 00:13:03,365  
Wie viel Geld gab dir Cade?

180

00:13:04,575 --> 00:13:05,701  
Fünf Riesen.

181

00:13:08,204 --> 00:13:13,375  
Ok. Jetzt gib es mir zurück. Sofort.

182

00:13:33,437 --> 00:13:34,563  
Ich mache das, ok?

183

00:13:38,317 --> 00:13:39,860  
Mr. und Mrs. Byrde.

184

00:13:40,611 --> 00:13:44,406  
Ich bin Gena Bracken.  
Ich vertrete Charlotte.

185

00:13:45,908 --> 00:13:47,159  
Sorry, wer sind Sie?

186

00:13:47,451 --> 00:13:50,746  
Die Anwältin Ihrer Tochter  
in ihrem Mündigkeitsfall.

187

00:13:51,664 --> 00:13:55,668  
Ich machte mir die Mühe,  
Charlottes Mündigkeitsantrag aufzusetzen.

188

00:13:56,418 --> 00:13:58,212  
Unterzeichnen Sie beide,

189

00:13:58,295 --> 00:14:00,840  
ist Charlotte eine mündige Minderjährige.

190

00:14:01,507 --> 00:14:02,967  
Dann ist alles geregelt.

191

00:14:04,718 --> 00:14:06,262  
Wieso sollten wir das tun?

192

00:14:07,263 --> 00:14:08,097  
Nun ja...

193

00:14:08,848 --> 00:14:13,686  
Charlotte beschrieb mir  
ein zutiefst instabiles Zuhause.

194

00:14:14,645 --> 00:14:21,193  
Geschädigt durch eheliche Untreue  
und noch viel schlimmere Dinge.

195

00:14:22,778 --> 00:14:24,864  
Jonah, geh bitte in dein Zimmer.

196

00:14:24,947 --> 00:14:26,699  
Jonah weiß es schon.

197

00:14:26,782 --> 00:14:27,825  
Danke.

198

00:14:29,201 --> 00:14:34,039  
Die Details meiner Unterredung mit ihr

fallen unter die Schweigepflicht.

199

00:14:34,123 --> 00:14:38,252  
Nichts davon kommt raus,  
wenn Sie hier unterzeichnen.

200

00:14:38,836 --> 00:14:42,256  
Ansonsten müssen wir  
gerichtliche Schritte einleiten,

201

00:14:42,339 --> 00:14:44,174  
ihre Aussage wird öffentlich.

202

00:14:44,258 --> 00:14:46,552  
Willst du das wirklich durchziehen?

203

00:14:46,635 --> 00:14:48,053  
Hast du dir das überlegt?

204

00:14:48,137 --> 00:14:51,348  
Mrs. Byrde,  
Charlotte bat mich, für sie zu sprechen.

205

00:14:51,432 --> 00:14:54,894  
-Damit es zivilisiert abläuft...  
-Gehören Sie zur Familie?

206

00:14:56,353 --> 00:14:58,772  
-Nein.  
-Wieso sollte mich Ihre Meinung kümmern?

207

00:14:58,856 --> 00:14:59,857  
Ok, Wendy...

208

00:14:59,940 --> 00:15:02,067  
Reden wir kurz unter vier Augen?

209

00:15:02,151 --> 00:15:03,694  
-Bravo, Charlotte.  
-Nur wir beide.

210

00:15:03,777 --> 00:15:05,112

-Nein, bravo.

-Wendy...

211

00:15:05,195 --> 00:15:06,405  
Willst du Aufmerksamkeit?

212

00:15:06,488 --> 00:15:08,657  
-Die hast du.  
-Bitte... Komm schon.

213

00:15:12,328 --> 00:15:15,915  
Zwei Tage. Sie haben zwei Tage.

214

00:15:49,281 --> 00:15:51,408  
Hey! Was tust du hier?

215

00:15:51,492 --> 00:15:52,952  
Wo ist das Scheißgeld?

216

00:15:55,287 --> 00:15:58,290  
Das sage ich dir bestimmt nicht, Kleines.

217

00:16:04,922 --> 00:16:06,131  
Waffe weg, Ruth.

218

00:16:09,051 --> 00:16:12,262  
Los, leg sie weg.

219

00:16:14,431 --> 00:16:16,350  
Du tötest doch Daddy nicht.

220

00:16:19,144 --> 00:16:20,062  
Wieso nicht?

221

00:16:21,522 --> 00:16:23,023  
Du hast deinen getötet.

222

00:16:24,066 --> 00:16:25,693  
Mein Geld kriegst du nicht.

223

00:16:25,776 --> 00:16:29,196

Es ist nicht deins,  
ich gebe es Marty zurück.

224

00:16:29,279 --> 00:16:31,573  
Wieso solltest du das tun?

225

00:16:31,657 --> 00:16:33,617  
Weil er weiß, dass du es warst,

226

00:16:35,244 --> 00:16:37,413  
und trotzdem deckte er dich bei Nix.

227

00:16:39,164 --> 00:16:42,918  
Aber ich rufe ihn gerne an,  
damit er das zurücknimmt.

228

00:16:44,253 --> 00:16:47,881  
Wenn ich untergehe,

229

00:16:49,049 --> 00:16:50,592  
dann Wyatt auch.

230

00:16:57,516 --> 00:17:02,980  
Wyatt geht aufs College,  
also halte dich ja von ihm fern.

231

00:17:03,063 --> 00:17:05,858  
Du tust so, als wäre er Albert Einstein.

232

00:17:06,483 --> 00:17:09,653  
Er ist ein Krimineller, so wie du.

233

00:17:18,454 --> 00:17:21,248  
Der Junge verdiente heute mehr  
als je zuvor.

234

00:17:21,331 --> 00:17:23,250  
Das willst du ihm nehmen?

235

00:17:30,340 --> 00:17:31,633  
Tat ich bereits.

236

00:17:33,343 --> 00:17:34,845  
Jetzt nehme ich deins.

237

00:17:43,520 --> 00:17:45,606  
Ich dachte, du wolltest mich töten.

238

00:18:12,382 --> 00:18:13,717  
Lust auf Gesellschaft?

239

00:18:17,888 --> 00:18:18,722  
Hör zu.

240

00:18:19,723 --> 00:18:22,559  
Wir verbockten es, ok? Ich verbockte es.

241

00:18:24,895 --> 00:18:28,023  
Aber wir sind die einzige Familie,  
die du je haben wirst.

242

00:18:31,318 --> 00:18:33,278  
Ich werde mal eine eigene haben.

243

00:18:43,831 --> 00:18:44,998  
Vertraust du mir?

244

00:18:46,291 --> 00:18:48,418  
Mir? Deinem Dad?

245

00:18:48,502 --> 00:18:51,130  
-Inwiefern?  
-Dass ich uns hier raushole.

246

00:18:53,465 --> 00:18:55,008  
Bitte vertrau mir.

247

00:18:55,592 --> 00:19:00,430  
Das eine Versprechen kann ich dir geben,  
dass du mir immer vertrauen kannst.

248

00:19:01,682 --> 00:19:05,435  
Und ich finde einen Ausweg.

Wir machen es wieder gut.

249

00:19:10,774 --> 00:19:14,278  
Eltern sind nur Menschen, Charlotte.  
Wir haben Fehler.

250

00:19:14,361 --> 00:19:18,240  
-Für Kinder ist das schwer zu begreifen.  
-Ich gehe jetzt.

251

00:19:25,664 --> 00:19:27,666  
Du musst nicht bleiben.

252

00:19:27,749 --> 00:19:32,087  
Ich will nur, dass du sagst,  
dass du weißt, dass ich dich liebe.

253

00:19:33,422 --> 00:19:38,010  
Mehr nicht. Mom und ich lieben dich mehr  
als alles andere auf der Welt.

254

00:19:38,093 --> 00:19:39,219  
Vergiss das nicht.

255

00:19:52,774 --> 00:19:54,234  
Wie regeln wir das?

256

00:19:55,068 --> 00:19:58,155  
Sie weiß viel zu viel.  
Sie darf nicht für mündig erklärt werden.

257

00:19:58,238 --> 00:20:00,073  
Als Mündige ist ihr nicht zu vertrauen.

258

00:20:00,157 --> 00:20:03,660  
Wer weiß, mit wem sie redet  
und wem sie vertraut?

259

00:20:03,744 --> 00:20:05,996  
Wer weiß, was die Anwältin schon weiß.

260

00:20:08,123 --> 00:20:11,043

Von der Affäre weiß sie bereits  
und viel mehr.

261

00:20:11,126 --> 00:20:13,503  
Hast du das eben gehört?

262

00:20:14,296 --> 00:20:18,050  
Als ob sie stolz wäre,  
unsere schmutzigen Details aufzulisten.

263

00:20:21,845 --> 00:20:23,931  
Pass auf. Es gibt nichts zu regeln.

264

00:20:24,014 --> 00:20:27,434  
Das ist kein Politskandal,  
den du vertuschen kannst

265

00:20:27,517 --> 00:20:30,646  
mit einer Pressekonferenz  
und einer Entschuldigung.

266

00:20:30,729 --> 00:20:32,397  
Unsere Familie zerbricht.

267

00:20:33,190 --> 00:20:34,274  
-Ok.  
-Ja.

268

00:20:34,358 --> 00:20:35,692  
Was machen wir also?

269

00:20:37,402 --> 00:20:41,573  
Wir sprachen von sechs Monaten.  
Und wenn wir früher abhauen?

270

00:20:41,657 --> 00:20:44,701  
Wenn das Casino genehmigt ist  
und das Kartell abzieht?

271

00:20:44,785 --> 00:20:46,036  
-Irrsinn.  
-Wieso?



272

00:20:46,119 --> 00:20:50,999  
Uns fehlen die Zeit und das Geld dafür.  
Und wenn ich mit der Anwältin spreche?

273

00:20:51,083 --> 00:20:54,878  
Sie soll Charlotte als Mandantin abgeben  
oder mir sagen, was ihr gesagt wurde.

274

00:20:54,962 --> 00:20:58,006  
Nein, ganz schlechte Idee.  
Nach deiner Show eben

275

00:20:58,507 --> 00:21:00,759  
glaubt sie Charlotte noch mehr.

276

00:21:00,842 --> 00:21:03,679  
Und du wirst so wütend wie eben  
bei ihr aufkreuzen.

277

00:21:04,388 --> 00:21:06,139  
Wütend? Ich hatte recht.

278

00:21:06,223 --> 00:21:08,350  
Geh nicht. Wir haben genug Probleme.

279

00:21:08,433 --> 00:21:12,187  
Sprich mit Wilkes,  
ob er eine Lösung für den Bericht fand.

280

00:21:12,729 --> 00:21:15,315  
Ich suche ein Druckmittel für die Snells.

281

00:21:21,905 --> 00:21:24,491  
Haben Sie Beweise  
für die Ozark-Chicago-Verbindung?

282

00:21:24,574 --> 00:21:26,535  
Noch besser: eine neue Strategie.

283

00:21:26,618 --> 00:21:29,288  
Das hier könnte beweisen,  
dass Navarro-Kartell und KC-Mafia

284

00:21:29,371 --> 00:21:30,872  
hinter dem Casino stehen.

285

00:21:30,956 --> 00:21:33,166  
Und das soll meinen Blutdruck senken?

286

00:21:33,250 --> 00:21:36,128  
So können Sie beide zerschlagen.

287

00:21:38,505 --> 00:21:42,968  
Lehnt die Glücksspielkommission  
die Lizenz ab, ist Byrde fürs Kartell tot.

288

00:21:43,051 --> 00:21:46,138  
Dann können Sie ihm  
einen Rettungsring zuwerfen.

289

00:21:46,221 --> 00:21:48,223  
Stimmt die Kommission zu,

290

00:21:48,307 --> 00:21:51,935  
muss das Casino in wenigen Wochen  
1000 Leute anstellen.

291

00:21:52,769 --> 00:21:56,064  
Da können Sie  
verdeckte Agenten einschleusen

292

00:21:56,148 --> 00:22:00,902  
und kriegen gleichzeitig die Geldwäscher  
des Kartells und die KC-Mafia dran.

293

00:22:00,986 --> 00:22:02,112  
Dieses Casino...

294

00:22:03,447 --> 00:22:05,574  
...kann Ihr trojanisches Pferd sein.

295

00:22:06,074 --> 00:22:07,075  
Meins?

296  
00:22:08,869 --> 00:22:09,870  
Ihres.

297  
00:22:11,204 --> 00:22:13,248  
Ich bitte um meine Versetzung.

298  
00:22:13,832 --> 00:22:15,083  
Zurück nach Chicago.

299  
00:22:17,377 --> 00:22:20,297  
Ich muss mich  
um persönliche Dinge kümmern.

300  
00:22:20,380 --> 00:22:21,757  
Ich muss daheim sein.

301  
00:22:55,415 --> 00:22:56,917  
Ich bin's. Hey.

302  
00:23:00,545 --> 00:23:02,923  
-Roy, bist du das wirklich?  
-Ja.

303  
00:23:04,508 --> 00:23:05,509  
Versprochen.

304  
00:23:07,552 --> 00:23:09,513  
Ich habe dich vermisst, Roy.

305  
00:23:15,477 --> 00:23:16,478  
Nun...

306  
00:23:18,605 --> 00:23:20,857  
...du musst mich nicht mehr vermissen.

307  
00:23:23,693 --> 00:23:26,613  
Ich ziehe wieder nach Hause.

308  
00:23:29,032 --> 00:23:30,700  
Das klingt wundervoll.

309  
00:23:30,784 --> 00:23:31,743  
Ok...

310  
00:23:33,453 --> 00:23:38,625  
...du könntest bei mir einziehen,  
und wir versuchen...

311  
00:23:42,671 --> 00:23:45,215  
Ja.

312  
00:23:47,926 --> 00:23:50,053  
Ok, ich... Mom?

313  
00:23:50,720 --> 00:23:51,721  
Nein.

314  
00:23:53,432 --> 00:23:57,185  
Ich muss nur noch meine Sachen holen.

315  
00:23:58,937 --> 00:24:00,355  
Dann komme ich heim.

316  
00:24:01,648 --> 00:24:06,236  
Versprich mir, dass du nirgends hingehst,

317  
00:24:06,903 --> 00:24:10,365  
-bis ich zurück bin. Ok?  
-Klar. Ja.

318  
00:24:10,449 --> 00:24:12,701  
Ja, Schatz, versprochen.

319  
00:24:13,827 --> 00:24:15,203  
Ich verspreche es.

320  
00:24:34,431 --> 00:24:37,976  
Verzeihung. Dieses Foto  
wurde vor dem Damm aufgenommen, oder?

321  
00:24:38,560 --> 00:24:42,606  
Ja. Und dieser stattliche Kerl

ist mein Urgroßvater.

322

00:24:43,231 --> 00:24:44,316

-Wirklich?

-Ja.

323

00:24:44,399 --> 00:24:47,152

Auch Ihre Familie  
wurde vom Damm vertrieben?

324

00:24:47,235 --> 00:24:48,445

-Ja.

-Ja?

325

00:24:48,528 --> 00:24:50,280

Scheint Sie wenig zu stören.

326

00:24:51,406 --> 00:24:52,240

Sollte es das?

327

00:24:52,324 --> 00:24:54,743

Viele Leute sind deswegen noch erbost.

328

00:24:55,702 --> 00:24:58,163

Der Staat wollte ihnen nur Strom bringen.

329

00:24:58,538 --> 00:24:59,372

Ja, stimmt.

330

00:24:59,456 --> 00:25:03,168

Les. Les McAlister.  
Firmenjustitiar, Jackson Power District.

331

00:25:03,251 --> 00:25:05,420

-Sie sind Les. Ich bin Marty Byrde.

-Ja.

332

00:25:05,504 --> 00:25:08,340

Ihr Neun-Uhr-Termin.  
Danke für den kurzfristigen Termin.

333

00:25:08,423 --> 00:25:09,841

Ist mir ein Vergnügen.

334

00:25:09,925 --> 00:25:13,970

Wir werden oft miteinander zu tun haben,  
wird Ihr Casino genehmigt.

335

00:25:14,596 --> 00:25:17,098

Das ist der Plan. Ja, das werden wir.

336

00:25:17,182 --> 00:25:19,226

-Wollen wir?

-Ja, bitte.

337

00:25:20,393 --> 00:25:21,853

Ich will Sie eigentlich

338

00:25:21,937 --> 00:25:23,313

etwas anderes fragen.

339

00:25:23,396 --> 00:25:25,190

Zum Damm.

340

00:25:25,941 --> 00:25:29,736

Seine Größe ist so gigantisch,  
da fragt man sich,

341

00:25:29,819 --> 00:25:31,363

wie sie damit durchkamen.

342

00:25:31,780 --> 00:25:32,739

Womit?

343

00:25:33,573 --> 00:25:36,409

Tausende Menschen so schnell umzusiedeln.

344

00:25:45,001 --> 00:25:49,297

Ich denke, ich konnte Beechers Bericht  
bei der Aufsicht neutralisieren.

345

00:25:49,381 --> 00:25:52,926

-Jetzt haben Sie Ihre Chance.

-Wie haben Sie das geschafft?

346

00:25:53,009 --> 00:25:57,847  
Gegen ihn wird wegen Bestechung ermittelt.  
Ihre Vermutung war wohl richtig.

347

00:25:57,931 --> 00:25:59,724  
Das FBI stellte Ihnen eine Falle.

348

00:26:01,393 --> 00:26:03,186  
Sagten Sie das der Kommission?

349

00:26:03,270 --> 00:26:06,731  
Korruption können sie kaum ignorieren.

350

00:26:09,276 --> 00:26:10,110  
Danke.

351

00:26:10,569 --> 00:26:14,322  
Ohne zuverlässigen Bericht  
wird die Kommission Fragen haben.

352

00:26:14,406 --> 00:26:17,284  
-Sie und Marty sollten vorbereitet sein.  
-Wann?

353

00:26:18,034 --> 00:26:21,329  
Bis zum Wochenende soll es durch sein.  
Heute um fünf.

354

00:26:21,413 --> 00:26:22,247  
Heute?

355

00:26:22,330 --> 00:26:26,501  
Sie stimmten zu, hier alle Beteiligten  
zu treffen. Informell.

356

00:26:27,210 --> 00:26:29,170  
-Unser Hinterzimmer-Deal?  
-Ja.

357

00:26:29,546 --> 00:26:32,424  
Sie wollten mich,

damit Leute ins Lake House kommen.

358

00:26:32,799 --> 00:26:35,510  
Ich kann sie holen,  
der Rest liegt bei Ihnen.

359

00:26:37,345 --> 00:26:40,098  
Und da wäre noch was.

360

00:26:41,266 --> 00:26:42,559  
Das war klar.

361

00:26:42,642 --> 00:26:43,643  
Läuft es glatt,

362

00:26:43,727 --> 00:26:46,396  
wird der Kommissionsvorsitzende  
Sie um was bitten.

363

00:26:47,522 --> 00:26:48,648  
Das da wäre?

364

00:26:48,940 --> 00:26:51,776  
Keine Ahnung,  
aber es wird keine Nichtigkeit sein.

365

00:26:51,985 --> 00:26:55,280  
Egal was, Sie müssen es einräumen.  
Sie haben keine Wahl.

366

00:26:59,117 --> 00:27:00,368  
Also Erpressung.

367

00:27:01,202 --> 00:27:04,998  
So machen sie Geschäfte.  
Sie sagten es doch: nichts Persönliches.

368

00:27:35,695 --> 00:27:37,530  
Ich kann Ihnen nicht die Hand geben.

369

00:27:39,032 --> 00:27:41,034  
Ist mir recht.



370  
00:27:45,163 --> 00:27:47,082  
Überspringen wir die Einleitung.

371  
00:27:47,624 --> 00:27:52,045  
Nicht mal der Allmächtige könnte uns  
dazu bringen, die Blockade aufzuheben.

372  
00:27:52,128 --> 00:27:53,755  
Und die Regierung?

373  
00:27:54,506 --> 00:27:58,760  
Wissen Sie, wo ich heute früh war?  
Bei Ihren Freunden vom Stromkonzern.

374  
00:27:58,843 --> 00:28:02,639  
Ich wollte wissen,  
wie sie Ihre Vorfahren so schnell

375  
00:28:02,722 --> 00:28:06,267  
umsiedeln konnten damals 1929.

376  
00:28:07,018 --> 00:28:10,271  
Kein Geheimnis.  
Lügen, Diebstahl, Einschüchterung.

377  
00:28:11,147 --> 00:28:14,859  
Nun, sie hatten etwas Hilfe  
von den sogenannten Anrainerrechten.

378  
00:28:15,193 --> 00:28:16,027  
Wie bitte?

379  
00:28:17,487 --> 00:28:22,492  
Anrainerrechte legen fest,  
wem das Land unter Gewässern gehört.

380  
00:28:24,202 --> 00:28:25,328  
Echt verrückt, was?

381  
00:28:25,412 --> 00:28:29,749  
Wer denkt schon an das Land

unter einem See?

382

00:28:30,417 --> 00:28:33,461  
Oder in diesem Fall dem Missouri.

383

00:28:34,254 --> 00:28:37,924  
Der doch eine Bundeswasserstraße ist.

384

00:28:39,134 --> 00:28:42,804  
Das bedeutet, Jacob,  
als Sie Ihr Land fluteten

385

00:28:42,887 --> 00:28:44,723  
und mit dem Missouri vernetzten,

386

00:28:45,974 --> 00:28:50,478  
traten Sie das geflutete Land  
an die US-Regierung ab.

387

00:28:50,562 --> 00:28:54,858  
Aus dem Grund erhielt ich diese Verfügung,

388

00:28:54,941 --> 00:28:57,235  
die unseren Arbeitern  
Zutritt zum Boot verschafft.

389

00:28:57,318 --> 00:29:02,157  
Widersetzen Sie sich,  
werden US-Marshals sie eskortieren.

390

00:29:05,452 --> 00:29:10,874  
Und das Land, das Sie für Zufahrtsstraßen  
und Parkplätze brauchen,

391

00:29:11,499 --> 00:29:14,085  
damit man zu Ihrem kostbaren Boot gelangt?

392

00:29:15,545 --> 00:29:16,963  
Das gehört alles uns.

393

00:29:18,757 --> 00:29:22,802  
Was sollte uns abhalten,

am Ufer Wachen aufzustellen?

394

00:29:24,262 --> 00:29:25,472  
Enteignung.

395

00:29:26,389 --> 00:29:30,101  
Der Staat wird das Umland  
unseren Geschäftspartnern geben,

396

00:29:30,185 --> 00:29:35,774  
um Einkaufszentren und Hotels  
und Zufahrtsstraßen zu bauen.

397

00:29:35,857 --> 00:29:37,817  
Er hat finanzielle Interessen.

398

00:29:38,151 --> 00:29:42,530  
Das Steueraufkommen dieser Anlage  
wird gewaltig sein,

399

00:29:42,614 --> 00:29:44,491  
so wie damals im Jahr 1929.

400

00:29:45,950 --> 00:29:51,122  
Sie besitzen alles.  
Oben, unten und umliegend.

401

00:30:01,299 --> 00:30:05,386  
Reden Sie nicht weiter  
um den heißen Brei herum.

402

00:30:06,596 --> 00:30:11,601  
Widersetzen Sie sich, kriegen Sie mehr ab  
als eine Kugel in der Schulter.

403

00:30:12,602 --> 00:30:15,104  
Daher baten Sie mich alleine her.

404

00:30:16,481 --> 00:30:19,943  
Sie befürchteten,  
Darlene wäre weniger empfänglich.

405

00:30:31,663 --> 00:30:33,623  
Ich brauche Zusicherungen...

406

00:30:36,584 --> 00:30:38,795  
...falls wir uns zurückziehen,

407

00:30:41,965 --> 00:30:43,925  
und zwar, dass Sie nie mehr

408

00:30:45,510 --> 00:30:48,304  
versuchen, mich oder meine Frau zu töten.

409

00:30:50,056 --> 00:30:53,434  
Die haben Sie,  
wenn Sie Darlene in Schach halten.

410

00:31:08,867 --> 00:31:11,870  
Sagen Sie Darlene,  
dass die Casino-Profite

411

00:31:11,953 --> 00:31:14,664  
Ihnen unvorstellbaren  
Reichtum verschaffen.

412

00:31:14,998 --> 00:31:18,751  
Damit können Sie zweimal  
so viel Land kaufen, wie Sie besitzen.

413

00:31:20,712 --> 00:31:23,673  
Sie ist noch dieselbe Frau,  
die ich heiratete.

414

00:31:25,466 --> 00:31:29,178  
Dieselbe Frau, die sich vor 45 Jahren  
an diesen Tisch setzte,

415

00:31:29,262 --> 00:31:34,642  
mein klopfendes Herz packte  
und schneller als eine Stute davonstürmte.

416

00:31:36,603 --> 00:31:38,855  
Der Frau jage ich seither hinterher.

417

00:31:43,860 --> 00:31:45,320  
Sie werden Sie töten.

418

00:31:49,657 --> 00:31:54,913  
Was würden Sie tun,  
wenn die Braut, die Ihnen den Atem raubte,

419

00:31:57,665 --> 00:32:02,337  
zu der Ehefrau wird, die Ihnen  
aus nackter Angst den Atem stocken lässt?

420

00:32:41,793 --> 00:32:42,877  
Von der Mizzou.

421

00:32:47,924 --> 00:32:48,883  
Ja, er ist...

422

00:32:50,343 --> 00:32:54,055  
...er ist verdammt dünn  
und vielleicht eine Absage, aber...

423

00:32:55,139 --> 00:33:00,478  
Du sollst auch wissen,  
es gibt zahlreiche andere Colleges.

424

00:33:15,994 --> 00:33:18,621  
Ok, machst du? Ich kann nicht.

425

00:33:36,139 --> 00:33:40,685  
"Sehr geehrter Wyatt Langmore,  
mit Freude teile ich Ihnen mit,

426

00:33:40,768 --> 00:33:45,023  
dass die Zulassungsstelle  
der University of Missouri

427

00:33:45,106 --> 00:33:49,360  
Sie für den Jahrgang 2022  
willkommen heißt."

428

00:34:02,540 --> 00:34:04,042  
"Ihr Aufsatz gehörte

429  
00:34:04,125 --> 00:34:06,669  
zu den inspirierendsten  
des ganzen Jahres."

430  
00:34:12,675 --> 00:34:14,218  
Das kann ein Jahr warten.

431  
00:34:17,346 --> 00:34:18,347  
Was? Wieso?

432  
00:34:21,559 --> 00:34:23,686  
Ich kann Three nicht alleine lassen.

433  
00:34:25,396 --> 00:34:28,066  
Three kriegt das hin.  
Ich kümmere mich um ihn.

434  
00:34:32,195 --> 00:34:33,446  
Ich weiß nicht, Ruth.

435  
00:34:34,447 --> 00:34:35,531  
Was denn?

436  
00:34:35,615 --> 00:34:37,366  
Dafür hast du geschuftet...

437  
00:34:37,450 --> 00:34:40,036  
Ja. Ich fühle mich gefangen, ok?

438  
00:34:40,119 --> 00:34:44,999  
Ok, dann befrei dich, verdammt.  
Es gibt keinen Fluch, Wyatt.

439  
00:34:46,334 --> 00:34:50,004  
Ich muss wissen,  
was meinem Dad widerfuhr, ok?

440  
00:34:50,088 --> 00:34:54,217  
War es ein Unfall? Wurde er ermordet?  
Was ist passiert?

441  
00:35:10,399 --> 00:35:13,319  
Welche Deals  
hast du hinter meinem Rücken gemacht?

442  
00:35:16,572 --> 00:35:20,284  
Nur die, die dein Leben retten.

443  
00:35:21,786 --> 00:35:24,622  
Das habe ich ganz gut alleine hinbekommen.

444  
00:35:24,705 --> 00:35:26,040  
Nun ja...

445  
00:35:30,211 --> 00:35:33,047  
Mein rechter Arm sieht das etwas anders.

446  
00:35:33,798 --> 00:35:37,009  
Ich sagte doch, Gott hat größere Pläne.

447  
00:35:41,097 --> 00:35:42,849  
Wir sind erledigt, Darlene.

448  
00:35:45,601 --> 00:35:49,397  
Seit dem Moment,  
als wir dieses Land fluteten.

449  
00:35:54,235 --> 00:35:58,656  
Dieses Land gehört nun der US-Regierung.

450  
00:35:58,739 --> 00:36:01,534  
Du hast dieses Land geflutet.

451  
00:36:01,617 --> 00:36:06,497  
Wir hätten nie einen Deal  
mit diesen Mexikanern eingehen sollen.

452  
00:36:09,458 --> 00:36:10,793  
Und du hattest recht.

453  
00:36:12,795 --> 00:36:15,173  
Du hattest recht. Aber jetzt

454

00:36:17,383 --> 00:36:20,052  
brauchen sie uns nicht lebend  
für ihr Casino.

455

00:36:21,554 --> 00:36:28,060  
Wir bleiben nur am Leben durch mein  
Versprechen, dass wir uns zurückziehen.

456

00:36:29,228 --> 00:36:34,525  
Bis keiner mehr hinsieht,  
dann entsorgen sie uns trotzdem.

457

00:36:35,526 --> 00:36:36,777  
Nein, Darlene.

458

00:36:36,861 --> 00:36:41,365  
Sie wollen nur, dass wir lächeln  
und glücklich und dämlich sind,

459

00:36:41,449 --> 00:36:43,284  
bis sie ihr Casino haben.

460

00:36:43,367 --> 00:36:44,493  
Das weißt du nicht.

461

00:36:44,577 --> 00:36:45,870  
So würde ich es tun.

462

00:36:47,580 --> 00:36:51,000  
Sie wollen einen unserer Köpfe  
als Vergeltung für die vergifteten Drogen,

463

00:36:51,083 --> 00:36:52,210  
und du weißt das.

464

00:36:52,585 --> 00:36:54,921  
Trafst du sie deshalb alleine?

465

00:36:55,004 --> 00:36:58,549  
Ich traf sie alleine,  
weil du mich letztes Mal hintergingst,



466  
00:36:58,633 --> 00:37:00,259  
und ich fast getötet wurde.

467  
00:37:02,053 --> 00:37:04,055  
So wie du Ash getötet hast.

468  
00:37:04,138 --> 00:37:06,265  
Dein Temperament tötete Ash.

469  
00:37:09,227 --> 00:37:14,357  
Es tötet all das,  
wofür wir ein Leben lang schufteten.

470  
00:37:16,901 --> 00:37:22,323  
Ich schwöre dir, Darlene,  
hintergehst du mich jemals wieder...

471  
00:37:25,826 --> 00:37:26,786  
Was?

472  
00:37:29,914 --> 00:37:31,207  
Sag schon, Jacob.

473  
00:37:33,000 --> 00:37:37,630  
Was passiert dann?

474  
00:37:39,799 --> 00:37:41,676  
Übertreib es nicht, Darlene.

475  
00:37:43,719 --> 00:37:45,721  
Es wird nicht gut für dich enden.

476  
00:38:05,366 --> 00:38:06,617  
Ms. Bracken?

477  
00:38:11,956 --> 00:38:15,001  
-Tut mir leid, wenn ich Sie störe.  
-Nein. Schon ok.

478  
00:38:15,084 --> 00:38:18,087

Beim Familienrecht muss man  
die Gefühle der Menschen beachten,

479

00:38:18,170 --> 00:38:21,257  
die keinen Regeln folgen  
oder warten auf Termine.

480

00:38:22,008 --> 00:38:25,886  
-Besonders nicht die eines Jugendlichen.  
-Oder die der Eltern.

481

00:38:28,764 --> 00:38:33,602  
Ich wollte mich  
für meine gestrige Reaktion entschuldigen.

482

00:38:35,813 --> 00:38:37,148  
Und einiges erläutern.

483

00:38:38,149 --> 00:38:42,153  
Bestimmt erwähnte Charlotte  
unseren Umzug aus Chicago.

484

00:38:42,236 --> 00:38:46,198  
Sie litt mehr darunter,  
als mein Mann und ich erwarteten.

485

00:38:47,074 --> 00:38:49,702  
Sicher verstehen Sie,  
wie hart es ist zu sehen...

486

00:38:50,578 --> 00:38:53,748  
...wie ein schlaues,  
vielversprechendes Kind leidet.

487

00:38:53,831 --> 00:38:56,042  
Und noch härter ist es zuzugeben,

488

00:38:56,125 --> 00:38:59,378  
dass man nicht immer  
eine Lösung parat hat. Also...

489

00:39:01,464 --> 00:39:05,801  
Meine Reaktion gestern

tut mir aufrichtig leid.

490

00:39:06,802 --> 00:39:08,721  
Wir verschwendeten Ihre Zeit.

491

00:39:08,804 --> 00:39:12,308  
Mein Mann und ich sind bereit,  
Ihren Stundensatz zu zahlen...

492

00:39:12,391 --> 00:39:16,062  
Ich mache das schon eine Weile,  
Mrs. Byrde.

493

00:39:16,812 --> 00:39:19,940  
Ich sah unzählige Jugendliche,

494

00:39:20,024 --> 00:39:23,819  
die ihre Mündigkeit wollten, weil Mami  
und Papi ihnen die Autoschlüssel

495

00:39:23,903 --> 00:39:26,280  
-oder Handys wegnahmen.  
-Kann ich mir vorstellen.

496

00:39:26,364 --> 00:39:28,866  
Charlotte ist keine davon.

497

00:39:29,575 --> 00:39:31,535  
Sie ist entsetzt,  
was aus ihr werden könnte,

498

00:39:31,619 --> 00:39:33,537  
wenn sie in dem Haus bleiben muss.

499

00:39:33,621 --> 00:39:37,041  
Es ist eindeutig.  
Sie reagiert auf etwas extrem...

500

00:39:38,834 --> 00:39:40,836  
...Beunruhigendes zu Hause.

501

00:39:41,670 --> 00:39:45,466

Aber... Ich habe keinen Schimmer,  
was sie meint.

502

00:39:46,884 --> 00:39:52,306  
Würden Sie bitte nur andeuten,  
was sie erzählte, dann könnte ich

503

00:39:52,390 --> 00:39:56,185  
meine Sicht äußern  
oder begreifen, was sie so aufwühlt.

504

00:39:56,268 --> 00:39:59,563  
Ich darf nicht mehr ins Detail gehen.

505

00:40:00,439 --> 00:40:02,149  
Hoffentlich muss ich das nie,

506

00:40:03,317 --> 00:40:06,654  
da Sie und Ihr Mann  
ohne Kampf die Papiere unterzeichnen.

507

00:40:17,164 --> 00:40:21,043  
Die Leute, die so Schlimmes tun,  
was Sie ja von uns annehmen,

508

00:40:21,127 --> 00:40:24,296  
sind die, die alles tun,  
um ihre Kinder zu beschützen.

509

00:40:26,090 --> 00:40:29,552  
Richter sehen es ungern,  
wenn man Anwälten droht.

510

00:40:29,635 --> 00:40:31,137  
Oh, nein.

511

00:40:31,929 --> 00:40:34,890  
Ich tue nur alles,  
um meine Tochter zu beschützen.

512

00:40:35,808 --> 00:40:38,519  
Sie ist am sichersten daheim,  
bei der Familie.

513

00:41:03,461 --> 00:41:06,547

-Sheriff.

-Cade. Was treiben Sie da?

514

00:41:07,131 --> 00:41:10,676

Ich tausche das Thermostat  
und die Zündkerzen bei dem Motor,

515

00:41:10,759 --> 00:41:12,595

den ich aus der Jolle ausbaute.

516

00:41:14,138 --> 00:41:15,389

Wem gehört die Jolle?

517

00:41:17,725 --> 00:41:19,268

Keinen Schimmer.

518

00:41:22,146 --> 00:41:25,357

Seit Ihrer Bewährung  
sind öfter Boote verschwunden.

519

00:41:27,860 --> 00:41:28,986

Nun ja...

520

00:41:30,279 --> 00:41:32,990

Ich will Sie ja nicht belehren, Sheriff,

521

00:41:34,325 --> 00:41:36,619

aber das könnte ein Zufall sein.

522

00:41:38,370 --> 00:41:42,416

Sie verkaufen geklaute Bootsteile.  
Und Sie raubten den Stripclub aus.

523

00:41:42,500 --> 00:41:46,086

Schlugen den Typen  
mit Ihrem Gewehrkolben krankenhausreif.

524

00:41:47,338 --> 00:41:48,380

Das denke ich.

525

00:41:49,006 --> 00:41:49,924  
Wissen Sie...

526

00:41:51,800 --> 00:41:55,846  
...wären Gedanken ein Cupcake,  
würde ich sie fressen.

527

00:41:57,014 --> 00:42:01,810  
An Ihrer Stelle wäre ich achtsam.  
Ich werde Sie auf frischer Tat erwischen

528

00:42:02,645 --> 00:42:04,605  
und zurück in den Knast schicken.

529

00:42:05,940 --> 00:42:06,899  
Kapiert?

530

00:42:12,321 --> 00:42:13,322  
Viel Glück damit.

531

00:42:21,455 --> 00:42:24,333  
Versetzen Sie sich  
in die Lage der Kommission.

532

00:42:24,416 --> 00:42:28,170  
Ihnen gehören vier Kleinunternehmen,  
und Sie wollen ein Casino eröffnen.

533

00:42:28,254 --> 00:42:29,421  
Mit zwei Partnern.

534

00:42:30,005 --> 00:42:32,258  
Einer ist nicht mal im Land ansässig.

535

00:42:33,717 --> 00:42:38,264  
Normalerweise vergeben wir lieber Lizenzen  
an Leute aus Missouri.

536

00:42:38,347 --> 00:42:39,723  
Natürlich. Jacob?

537

00:42:41,100 --> 00:42:44,895  
Das sollten Sie auch.  
Daher war es mir und meiner Frau wichtig,

538

00:42:44,979 --> 00:42:48,274  
Jacob und seine Frau Darlene  
als Partner zu haben.

539

00:42:48,357 --> 00:42:52,319  
Die Snell-Familie lebte bereits auf  
diesem Land, als es noch keinen See gab.

540

00:42:52,403 --> 00:42:53,571  
So ist es. Ja.

541

00:42:53,654 --> 00:42:57,575  
Hier gibt es mehr Blut der Snells  
als sonst einer Missouri-Familie.

542

00:42:59,493 --> 00:43:01,328  
Sie arbeiten noch als Landwirt?

543

00:43:02,037 --> 00:43:05,583  
Nun ja, Berufsrisiko.  
Aber es hält einen jung.

544

00:43:11,297 --> 00:43:13,507  
Ziehen Sie mal wieder die Strippen?

545

00:43:14,466 --> 00:43:16,760  
Beobachten, wie alle plaudern?

546

00:43:18,137 --> 00:43:22,391  
Hey, sagen Sie mal. Wenn das Casino steht,

547

00:43:22,474 --> 00:43:25,269  
wann werden Sie uns dann umlegen?

548

00:43:25,352 --> 00:43:28,439  
Ihnen passiert nichts.  
Ich gab Ihrem Mann mein Wort.

549

00:43:28,522 --> 00:43:29,773  
Was ist das wert?

550

00:43:31,650 --> 00:43:34,820  
Fliegen fängt man besser mit Honig,  
nicht mit Essig.

551

00:43:36,572 --> 00:43:38,574  
Und was fange ich mit Teer?

552

00:43:38,657 --> 00:43:39,658  
Entschuldigung.

553

00:43:52,796 --> 00:43:54,173  
Stell die Musik leiser.

554

00:43:54,840 --> 00:43:56,884  
Ich lege das Baby schlafen.

555

00:44:05,309 --> 00:44:07,061  
Was du tust, ist falsch.

556

00:44:10,105 --> 00:44:13,942  
Wie soll das enden?  
Sie lebten glücklich bis an ihr Ende?

557

00:44:14,026 --> 00:44:15,736  
Nein, aber das Casino wird genehmigt.

558

00:44:15,819 --> 00:44:17,946  
-Das war der Plan.  
-Wir sind Gauner.

559

00:44:18,280 --> 00:44:21,075  
Wir sind Kriminelle.  
Das kapiert du, oder?

560

00:44:21,909 --> 00:44:24,745  
Du hättest fast jemanden getötet,  
und Mom bat dich darum.

561

00:44:24,828 --> 00:44:26,664



Macht dir das keine Angst?

562

00:44:26,747 --> 00:44:28,207  
Mir schon.

563

00:44:39,677 --> 00:44:40,761  
Tut mir leid.

564

00:44:42,471 --> 00:44:44,848  
Wieso erzähltest du der Anwältin  
von der Affäre?

565

00:44:50,646 --> 00:44:51,814  
Wie sieht es aus?

566

00:44:52,481 --> 00:44:55,609  
Ein definitives Nein.  
Zwei tendieren zu uns,

567

00:44:55,693 --> 00:44:57,236  
zwei sind unentschlossen.

568

00:44:57,319 --> 00:44:58,779  
-Ein Wasser.  
-Gern.

569

00:44:59,321 --> 00:45:02,950  
Kann Wilkes  
die Unentschlossenen beeinflussen?

570

00:45:03,033 --> 00:45:04,576  
Ich denke, er überlegt noch,

571

00:45:04,660 --> 00:45:07,454  
ob er seinen Arsch rettet  
oder uns mit untergehen lässt.

572

00:45:14,211 --> 00:45:15,212  
Dürfte ich?

573

00:45:16,296 --> 00:45:17,297  
Verzeihung.

574

00:45:20,384 --> 00:45:21,719  
Wird sie mitspielen?

575

00:45:27,391 --> 00:45:29,935  
Wieso kümmern Sie sich nicht  
um Ihren Mist?

576

00:45:30,310 --> 00:45:34,606  
Mache ich. Aber halten Sie nicht  
Ihren Teil der Abmachung,

577

00:45:34,690 --> 00:45:36,066  
kann ich es auch nicht.

578

00:45:51,665 --> 00:45:54,293  
Nicht umdrehen,  
aber da kommen unsere Aktien.

579

00:45:55,711 --> 00:45:58,213  
-Mr. und Mrs. Byrde.  
-Commissioner Hodges.

580

00:45:58,297 --> 00:46:00,299  
Sie haben echt Eindruck gemacht.

581

00:46:00,841 --> 00:46:04,011  
Die Tatsache, dass Sie genug Stimmen  
fürs Casino erhielten,

582

00:46:04,094 --> 00:46:07,431  
ist an sich schon eine Leistung.

583

00:46:07,931 --> 00:46:11,769  
Wir sähen natürlich ungern,  
dass dies völlig umsonst war.

584

00:46:12,770 --> 00:46:15,481  
-Ich bin gern direkt.  
-Bitte doch.

585

00:46:16,106 --> 00:46:20,736

Ich denke, ich könnte die Ängste  
der anderen besänftigen,

586

00:46:21,779 --> 00:46:23,530  
hätte ich gewisse Zusicherungen.

587

00:46:24,698 --> 00:46:26,033  
Welche Zusicherungen?

588

00:46:27,868 --> 00:46:30,162  
Wie stehen Sie zu Frank Cosgrove?

589

00:46:32,915 --> 00:46:35,959  
Seine Firma  
wird einige Bauaufträge übernehmen.

590

00:46:36,502 --> 00:46:38,378  
Es gibt offenbar Sorgen,

591

00:46:38,462 --> 00:46:41,840  
dass das organisierte Verbrechen  
die Glücksspielindustrie infiltriert.

592

00:46:41,924 --> 00:46:45,219  
Ich kann Ihnen versprechen,  
dass er geschäftlich

593

00:46:45,302 --> 00:46:49,515  
nur in der Bauphase beteiligt sein wird.  
Das gebe ich Ihnen gerne schriftlich.

594

00:46:50,474 --> 00:46:54,019  
Missouri soll  
sein Recht auf Arbeit behalten.

595

00:46:54,978 --> 00:46:56,313  
Bitte im Klartext.

596

00:46:58,232 --> 00:47:00,567  
Das Casino muss gewerkschaftsfrei sein.

597

00:47:01,318 --> 00:47:02,653

Unbedingt.

598

00:47:12,621 --> 00:47:16,083

Dann wird dem so sein.

Sie haben mein Wort.

599

00:47:17,543 --> 00:47:20,087

Super. Danke.

600

00:47:31,139 --> 00:47:33,851

Betrogen wir gerade die Kansas-City-Mafia?

601

00:47:51,827 --> 00:47:53,495

Was soll das bitte?

602

00:47:54,371 --> 00:47:55,622

Wollt ihr mal ziehen?

603

00:47:58,750 --> 00:47:59,835

Wie ihr wollt.

604

00:48:00,627 --> 00:48:04,715

-Wo ist dein Bruder?

-Bestimmt wäscht er Geld in seinem Zimmer.

605

00:48:04,798 --> 00:48:05,716

Mach die aus!

606

00:48:11,054 --> 00:48:13,056

Wieso soll ich gesetzestreu sein,

607

00:48:13,140 --> 00:48:14,641

wenn es keiner ist?

608

00:48:15,434 --> 00:48:17,811

Weißt du,

dass Wendy meiner Anwältin drohte?

609

00:48:17,895 --> 00:48:20,022

-Das stimmt nicht.

-Sie sah es so.

610

00:48:20,105 --> 00:48:23,692  
Ich war bei ihr, um zu begreifen,  
wieso du aufgebracht bist.

611

00:48:23,775 --> 00:48:25,944  
-Du warst dort?  
-Ist das ein Geheimnis?

612

00:48:26,028 --> 00:48:28,363  
Ich sagte,  
ich täte alles für dich aus Liebe.

613

00:48:28,447 --> 00:48:29,948  
Und sie machte daraus

614

00:48:30,032 --> 00:48:32,576  
irgendeine absurde Drohung.

615

00:48:32,659 --> 00:48:35,078  
Weißt du was? Anwälte sind verlogen.

616

00:48:35,162 --> 00:48:37,581  
Weißt du, wer verlogen ist? Drogenbosse.

617

00:48:37,664 --> 00:48:40,167  
Ok, beruhigen wir uns bitte, ok?

618

00:48:40,250 --> 00:48:41,293  
Warum?

619

00:48:41,376 --> 00:48:45,088  
Damit du mich emotional erpressen kannst  
mit dem Schwachsinn,

620

00:48:45,172 --> 00:48:47,174  
dass du alles regeln willst?

621

00:48:47,257 --> 00:48:49,927  
-Sei nicht respektlos zu deinem Vater.  
-Das ist er nicht.

622

00:48:50,010 --> 00:48:52,137  
-Und du bist nicht meine Mutter.  
-Charlotte!

623  
00:48:52,220 --> 00:48:53,639  
Und mir ist egal,

624  
00:48:53,722 --> 00:48:56,642  
ob ihr zwei in einem Säurefass endet.

625  
00:49:02,105 --> 00:49:02,981  
Na gut.

626  
00:49:06,818 --> 00:49:10,030  
Du willst mündig sein? Gut. Werde mündig.

627  
00:49:16,328 --> 00:49:18,830  
Du willst gehen, Charlotte? Dann geh!

628  
00:49:18,914 --> 00:49:21,083  
Nur zu!

629  
00:49:23,627 --> 00:49:25,170  
Geh schon!

630  
00:49:40,727 --> 00:49:44,231  
Wieso warst du bei ihrer Anwältin?  
Ich sagte ja, das macht alles schlimmer.

631  
00:49:44,314 --> 00:49:46,191  
Jemand musste handeln.

632  
00:49:47,234 --> 00:49:51,655  
-Nur Daumendrücken reicht hier nicht.  
-Ich tat doch was. Ich sprach mit ihr.

633  
00:49:51,738 --> 00:49:53,991  
Das hat ja viel gebracht.

634  
00:49:56,618 --> 00:49:58,912  
Weil du mich hintergangen hast.

635

00:50:04,042 --> 00:50:05,961  
Wieso stehst du auf ihrer Seite?

636

00:50:07,379 --> 00:50:09,923  
Weil sie recht hat. Wir sind miese Eltern.

637

00:50:11,216 --> 00:50:12,592  
Das ist keine Familie.

638

00:50:13,635 --> 00:50:15,345  
Nur ein Haufen Krimineller.

639

00:50:18,181 --> 00:50:19,433  
Gott.

640

00:50:22,894 --> 00:50:24,479  
Verdammt!

641

00:50:39,453 --> 00:50:41,997  
Nix denkt, ich raubte den Stripclub aus.

642

00:50:42,080 --> 00:50:42,998  
Stimmt ja auch.

643

00:50:43,081 --> 00:50:45,667  
Bleib hier, Mädels. Was hast du ihm gesagt?

644

00:50:45,751 --> 00:50:46,960  
Nichts. Leck mich.

645

00:50:47,044 --> 00:50:49,671  
Wieso sagst du Nix nicht,  
es waren Mexikaner?

646

00:50:49,921 --> 00:50:53,050  
Hältst du es für eine gute Idee,  
dem Sheriff zu sagen:

647

00:50:53,133 --> 00:50:56,178  
"Hey, jetzt erinnere ich mich.  
Es waren Mexikaner."

648  
00:50:56,261 --> 00:51:00,015  
Ich könnte zu dem FBI-Agenten Petty gehen  
und euch verpetzen.

649  
00:51:00,432 --> 00:51:01,850  
Ich soll es ausbaden?

650  
00:51:03,185 --> 00:51:07,773  
Soweit ich weiß, raubte ich keinen aus.  
Ich verstieß nicht gegen meine Auflagen.

651  
00:51:07,856 --> 00:51:09,399  
Ich bin dein Vater.

652  
00:51:09,483 --> 00:51:13,987  
-Du holst mich da raus...  
-Oder was? Tötetest du mich?

653  
00:51:28,293 --> 00:51:29,294  
Entschuldigung.

654  
00:51:33,882 --> 00:51:36,468  
Ich störe ungern so spät.  
Ich finde Charlotte nicht.

655  
00:51:37,219 --> 00:51:39,429  
Sie fuhr mit Wyatt in ihrem Van weg.

656  
00:51:40,806 --> 00:51:41,681  
Welcher Van?

657  
00:51:41,765 --> 00:51:44,434  
Den sie mit ihrer Kohle kaufte.

658  
00:51:46,895 --> 00:51:50,273  
-Und wohin fuhren sie?  
-Ich weiß nur, sie sind nicht hier.

659  
00:52:11,545 --> 00:52:17,008  
Ja, vier Personen, von Sunrise Beach  
in die Nähe von Little Rock, Arkansas.



660  
00:52:20,053 --> 00:52:21,263  
Ja, nur Hinflug.

661  
00:52:25,225 --> 00:52:27,811  
Könnte ich Sie zurückrufen? Danke.

662  
00:52:29,813 --> 00:52:34,025  
-Hi.  
-Sie ist bei Wyatt, in einem Van.

663  
00:52:35,819 --> 00:52:37,737  
Van? Wessen Van?

664  
00:52:38,947 --> 00:52:40,782  
Keine Ahnung. Wohl ihrer.

665  
00:52:41,658 --> 00:52:43,535  
Ich warte, bis sie rauskommt.

666  
00:52:44,077 --> 00:52:46,121  
-Sei nett zu ihr, ok?  
-Ja.

667  
00:52:53,545 --> 00:52:56,381  
-Geht es Mom gut?  
-Ja. Sie fand Charlotte.

668  
00:52:57,299 --> 00:52:59,301  
Sie wollte kaum gefunden werden.

669  
00:53:12,189 --> 00:53:15,483  
Was hast du auf der Party  
mit der Anwältin geflüstert?

670  
00:53:17,277 --> 00:53:20,155  
Nur Small Talk. Nettigkeiten.

671  
00:53:23,366 --> 00:53:26,203  
Wollen wir  
vor dem Frühstück spazieren gehen?

672  
00:53:26,786 --> 00:53:27,954  
So früh?

673  
00:53:29,748 --> 00:53:33,043  
Die Arbeiter  
beginnen heute mit der Straße.

674  
00:53:36,713 --> 00:53:40,342  
Wollen wir uns das Land  
nicht noch einmal ansehen?

675  
00:53:41,384 --> 00:53:43,178  
Solange es unberührt ist?

676  
00:53:59,236 --> 00:54:01,071  
Gehen wir noch etwas.

677  
00:54:03,406 --> 00:54:05,492  
Lassen es noch mal auf uns wirken.

678  
00:54:52,455 --> 00:54:54,749  
GRÜNDER

679  
00:54:54,833 --> 00:54:55,667  
ÜBER UNS

680  
00:55:19,065 --> 00:55:21,943  
-Hallo?  
-Geschafft. Sie haben gewonnen.

681  
00:55:22,027 --> 00:55:25,822  
Passiert keine Scheiße mehr,  
haben Sie die Lizenz in 48 Stunden.

682  
00:55:27,991 --> 00:55:31,995  
Keine Ahnung, wie Sie es anstellen, aber  
Sie kriegen immer, was Sie wollen, oder?

683  
00:56:08,073 --> 00:56:11,576  
Petty. Sie sind der FBI-Agent, oder?

684

00:56:13,453 --> 00:56:15,955  
Ich will mit Ihnen über Martyr Byrde reden.

685  
00:56:35,934 --> 00:56:36,935  
Was ist das?

686  
00:56:39,312 --> 00:56:40,730  
Ein Dachs, denke ich.

687  
00:56:42,982 --> 00:56:44,275  
Lass ihn liegen.

688  
00:56:45,235 --> 00:56:48,196  
Seine Familie  
wird ihn in die Höhle schleppen.

689  
00:56:48,905 --> 00:56:52,617  
Die Jungen fressen die Würmer  
und den Kadaver.

690  
00:56:54,452 --> 00:56:56,579  
So ist sein Tod nicht bedeutungslos.

691  
00:56:57,205 --> 00:56:59,040  
Er ernährt die Familie.

692  
00:57:46,254 --> 00:57:48,047  
Du musst alles übernehmen.

693  
00:57:50,091 --> 00:57:53,386  
Wird das Casino genehmigt,  
bringe ich meine Familie weg.

694  
00:57:56,347 --> 00:57:58,558  
Und wenn du alles alleine hinkriegst,

695  
00:57:59,392 --> 00:58:02,145  
sind wir lange weg,  
bevor das Kartell es merkt.

696  
00:58:02,228 --> 00:58:03,354  
Ohne mich

697

00:58:03,438 --> 00:58:06,483  
müssen sie dir alles überlassen.

698

00:58:09,944 --> 00:58:12,572  
Damit das hinhaut,  
darf es keiner erfahren.

699

00:58:12,655 --> 00:58:14,365  
Weder die Kinder noch Wendy.

700

00:59:17,053 --> 00:59:20,265  
Es geht schnell. Versprochen.

701

00:59:24,018 --> 00:59:28,064  
Zyanid in deinem Kaffee  
aus gemahlenden Kirschkernen.

702

00:59:34,988 --> 00:59:37,782  
Ich konnte nie mit dir mithalten, Darlene.

703

00:59:39,701 --> 00:59:42,745  
Schon ok, Baby. Ruh dich aus.

704

00:59:47,542 --> 00:59:49,043  
Ich liebe dich, Jacob.

705

00:59:51,087 --> 00:59:52,422  
Ruh dich aus.

706

00:59:53,006 --> 00:59:55,675  
Ich Sorge dafür,  
dass es nicht bedeutungslos ist.

**N** SERIES

# OZARK



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.